

与人教版最新语文教材同步配套

CHU ZHONG WEN YAN WEN

# 初中文言文

## 全译全解

新课标

●作者作品评析

●本课要点分析

●课文译注精析

●课后习题解析

●相关考点例析

●拓展阅读赏析

人教领

七八年级

新疆大学出版社

带你进入一个全新的文言文学习空间

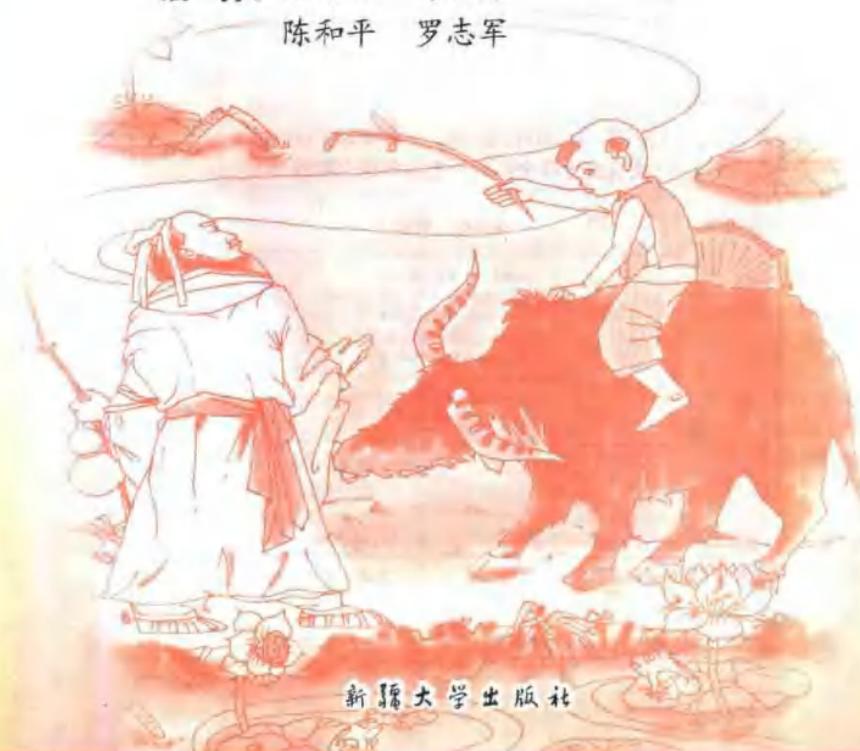
# 初中文言文全译全解

为你解开文言文难学之谜

主编：张忠权

审定：流畅

编著：张忠权 陈大鼎  
陈和平 罗志军



新疆大学出版社

**图书在版编目 (C I P) 数据**

文言文全译全解·初中卷 / 张忠权编著。  
—乌鲁木齐：新疆大学出版社，2003.6  
ISBN 7-5631-1734-2

I. 文… II. 张… III. 文言文—初中  
—教学参考资料 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 041238 号

责任编辑 武戎  
封面设计 新月工作室

WEN YAN WEN QUAN YI QUAN JIE—QI BA NIANJI (XIN KE BIAO)  
文言文全译全解——七八年级（新课标）

张忠权 编著

新疆大学出版社出版发行  
(新疆乌鲁木齐市胜利路 14 号 邮编 830046)  
新华书店经销  
湖北科技出版社黄冈印刷厂  
湖北省黄冈市宝塔路 85 号  
787×1092 毫米 16 开本 1025 印张 360 千字  
2003 年 7 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷  
印数：1—10,000

ISBN 7-5631-1734-2 全套定价：44.00 元



## 前 言

古文(包括古诗词)因其承载了我国光辉灿烂的古代文化而越来越受到重视。这一点,从中学语文教材改革中不断加大古文比重,不断充实精美深邃的文言文作品即可看出。不过,因时代绵久,加之文言文和现代文在词语运用、字词表述、语言结构等方面存在着较大的差异,造成了我们今天的初、高中学生在学习中遇到阅读理解上的困难。广大师生迫切需要一套与中学文言文教材配套的既方便实用又全方位解读的辅导读物。有鉴于此,我社特地悉心编写了这套《初、高中文言文全译全解》一书,以满足广大师生的迫切需要。

本书架构新颖,内容丰富,将每篇古诗文按以下六个栏目编排,帮你全方位、宽领域地解读文言文各个知识层面,带你进入一个全新的文言文学习空间。

**【作者作品评析】**介绍作者生平、成就及影响,评析作品风格、写作时代背景,帮你全面掌握文章脉络。

**【本课要点分析】**重点分析课文的思想内容、写作技巧以及要掌握的重点词汇和学习要点。帮你准确理解课文的精髓。

**【课文译注精析】**逐字逐句对照翻译古诗文,对重点字句作规范注解。并对精彩段落进行精析评点,帮你提高对古诗文的阅读和鉴赏能力。

**【课后习题解析】**准确规范解答课后习题,指点解题方法和窍门。引导你进入一个全新的解题空间。

**【相关考点例析】**提示本课应考须掌握的知识要点、考点,同时附各地中、高考试文言文最新考题。帮你举一反三,提前预考,切实提高应考能力。

**【精华集粹赏析】**择取与课文相关的名言警句、典故成语或精彩文段。帮你拓展知识面、开阔视野,增强对文言文的迁移阅读能力。

由于时间仓促,加之水平所限,书中疏漏之处在所难免。恳请广大师生不吝赐正。同时本书在编写过程中,参考和借鉴了今贤的有关研究成果。在此先表敬谢。

编 者

# 目 录



## 七年级 (上册)

一、童趣	1
二、论语十则	5
三、古代诗歌五首	9
观沧海	9
次北固山下	11
钱塘湖春行	12
西江月	13
天净沙·秋思	14
四、山市	17
五、世说新语两则	20
咏雪	20
陈太丘与友期	21
六、寓言两则	24
智子疑邻	24
塞翁失马	25

## 七年级 (下册)

一、伤仲永	28
二、木兰诗	32
三、孙权劝学	36
四、口技	39
五、短文两篇	44
夸父逐日	44
两小儿辩日	45
六、狼	48

## 八年级 (上册)

一、桃花源记	52
二、短文两篇	57
陋室铭	57
爱莲说	58
三、核舟记	62
四、大道之行也	67
五、杜甫诗三首	70
望岳	70
春望	71
石壕吏	72
六、三峡	76
七、短文两篇	79
答谢中书书	79
记承天寺夜游	80
八、观潮	83
九、湖心亭看雪	87
十、诗四首	90
归园田居（其三）	90
使至塞上	91
渡荆门送别	93
游山西村	94

## 八年级 (下册)

一、与朱元思书	98
二、五柳先生传	101
三、马说	105
四、送东阳马生序	109
五、诗词曲五首	114
六、小石潭记	123
七、岳阳楼记	128
八、醉翁亭记	133
九、满井游记	137
十、诗五首	141
参考答案	151

# 七年級上冊



## 童趣

沈复

### 作者作品评析

沈复（公元 1763—1822），字三白，号梅逸，长洲（今江苏苏州）人，清代著名文学家。经历坎坷，一生大部分时间在各地为幕僚，穷困潦倒，甚至以卖画为生。他平生好游览山水，工诗善画。曾著《浮生六记》。

《浮生六记》为清代小说，共六卷，系沈复根据生平经历写的一部回忆录，各卷标题依次为《闺房记乐》、《闲情记趣》、《坎坷记愁》、《浪游记快》、《中山记历》、《养生记道》。文笔流畅，感情浓烈真挚，语言朴素自然，是一部难得的佳作。

### 本课要点分析

文章以细腻生动的笔触，记叙了儿时的一些趣事，表现了儿童丰富的想象力和天真烂漫的童趣。

细腻的观察与奇特的想象是文章的一大特色。在作者眼里，“明察秋毫”，“夏蚊成雷”，“定神细视，以丛草为林，以虫蚁为兽，以土砾凸者为丘，凹者为壑，神游其中。”“忽有庞然大物拔山倒树而来，盖一癞虾蟆也”。这种“物外之趣”，实是只有观察细腻并辅以奇特的想象才能品味到。比喻和夸张修辞手法的运用也为文章增色不少。

本课应重点掌握的文言词汇有：明察秋毫、物外之趣、强、怡然、以……为……、为、方、鞭等。

### 课文译注精析

余忆童稚时，能张目对日，明察秋毫，见藐小之物必细察其纹理，故时有物外之趣。【译文】我回忆起自己童年时，能睁大眼睛直视太阳，能清楚地看到一些细微的东西，只要见到那些细小的东西，一定会细心观察它的纹理，因此常常能获得超然物外的乐趣。

明察，清楚地观察到。秋毫，秋天鸟兽身上新长的细毛。纹理：物体上的花纹。

【评析】第一段写作者童年时能发现“物外之趣”，以童趣开篇，总领全文。

夏蚊成雷，私拟作群鹤

夏天的蚊子成群地飞，嗡嗡的叫声在我看来，就像打雷一样，我私下里把它们比作是一群仙鹤在

舞于空中，心之所向，则或千或百，果然鹤也。[拟作：比作。舞空：在空中飞舞。]空中飞舞，心里这样一想，那成百上千的蚊子，果然都变成仙鹤了。[心之所向：心里这样想。向，向往。]

昂首观之，项为之强。又留蚊于素帐中，徐喷以烟，使之冲我抬头看了很久，脖子因此变僵了。我又把蚊子留在白色的蚊帐中，慢慢地用烟喷它们，让它们嗡嗡叫着在烟雾中飞舞，我把这种景象比作“青云白鹤”来观看，果然它们就像白鹤飞叫着冲向云端一样壮观，为之怡然称快。[昂首：抬头。项：脖子。为之：因为它。强(jiāng)：通“僵”，僵硬。素帐：白色我高兴得拍手叫好。的蚊帐。徐：慢慢地。喷以烟：即“以烟喷”。冲烟：冲着烟雾。飞鸣：飞舞鸣叫。

唳(lì)：鸣叫。怡然：愉快，高兴的样子。]

【评析】写夏日戏蚊之趣事，想象丰富，充满童趣，令人遐想。

余常土墙凹凸处，花台小草丛杂处，蹲其身，使与台齐；定我常在土墙边凹凸不平的地方，或者花台上小草杂生的地方，蹲下身子，让身子和花台一样高；聚精神细视，以丛草为林，以虫蚁为兽，以土砾凸者为丘，凹者会神仔细观察，把草丛当作树林，把小虫、蚊子当作野兽，把一些凸起来的土块当作山丘，把凹陷的地方当作山谷，让思绪在其中神游，悠闲自在，自得其乐。[于：介词，在。凹凸处：凹下去和凸起来的地方。使与台齐：即“使之与台齐。”以……为：把……看(当)作……。砾(lì)：碎石。壑(hè)：山谷，山沟。]

【评析】作者观察土墙凹凸处和花台的乐趣，奇特的想象让平常之景顿添活力，充满无穷趣味。

一日，见二虫斗草间，观之，兴正浓，忽有庞然大物一天，我看见两只小虫正在草丛间打斗，于是仔细观察它们，看得兴致正浓时，突然有个庞然大物拔拔山倒树而来，盖一癞虾蟆也，舌一吐而二虫尽为所吞。倒“山”压倒“树”地冲过来，原来是一只癞蛤蟆，只见它一吐舌头，两只小虫全被它吞吃掉了。

[正浓：正起劲。为：表]余年幼，方出神，不觉呀然一惊。神定，被动，被。我当年幼，又正看得入神，癞蛤蟆的突然到来不觉使我猛然一惊。等我定下神来，

捉虾蟆，鞭数十，驱之别院。[方：正。鞭：名词用作动词，用捉住这只癞蛤蟆，用鞭子抽它几十下，把它赶到别的院子中去了。鞭子抽打。数十：几十，概数。]

【评析】这一段写蛤蟆吃二虫及作者鞭打、驱赶蛤蟆的趣事，幽默成趣，让人哑然一笑。结尾点题。

### 课后习题解析

一、我把蚊子留在白色的蚊帐中，慢慢地用烟喷它们，它们嗡嗡叫着在烟雾中飞舞，就像白鹤飞叫着冲向云端一样壮观。

一天我看两只小虫在草丛间打斗，于是仔细观察它们，看得正入神时，忽然有个庞然大物掀倒“山”压倒“树”地冲过来，它一吐舌头，两只小虫全被它吞吃掉了。仔细一看，原来是一只癞蛤蟆。我用鞭子打了它几十下，把它赶到别的院子中去了。

作者说这两件事都有“物外之趣”，一方面是作者细心观察的结果，另一方面也是作者充满奇思异想，具有丰富想象力的结果，同时也与作者正直可爱、天真无邪的童心分不开。

后一个问题为开放题。

二、1、(1) 项：脖子。

(2) 果：果然。

(3) 林：树林。

(4) 兴：兴趣。

(5) 方：正在。

(6) 驱：驱赶。

2、(1) 明察秋毫：细细地观察秋天鸟兽身上新长的细毛。比喻看问题很仔细。

(2) 怡然自得：形容喜悦高兴，自得其乐。

(3) 庞然大物：非常庞大的东西。

(4) 夏蚊成雷：夏天蚊子的叫声像打雷一样。

三、略

### 相关考点例析

#### 一、本课重点及常考知识点归类

##### 1. 通假字

项为之强 (通“僵”，僵硬。)

##### 2. 古今异义词

① 见藐小微物 (古义为“细小”，今常指“微小”等。)

##### 3. 一词多义

为 ① 项为之强 (介词，因为。)

② 以丛草为林 (动词，作为，当作。)

③ 二虫尽为所吞 (介词，被。)

##### 4. 词类活用

鞭数十，驱之别院。（名词用作动词，作鞭子抽打。）

## 二、2003年黄冈中考试题摘编。（帮你熟悉中考题型，带你进入一个全新的文言文备考空间。）

阅读下面的古诗文，完成7—13题。

### 观书有感（朱熹）

半亩方塘一鉴开，天光云影共徘徊。问渠那得清如许，为有源头活水来。

7. 全诗以\_\_\_\_\_作比，形象地表达了作者\_\_\_\_\_感受。

8. 结合自己的读书体验，谈谈你对“问渠那得清如许，为有源头活水来。”两句诗的理解。

### 与朱元思书（吴均）

风烟俱净，天山共色，从流飘荡，任意东西。自富阳至桐庐，一百许里，奇山异水，天下独绝。

水皆缥碧，千丈见底。游鱼细石，直视无碍。急湍甚箭，猛浪若奔。

夹岸高山，皆生寒树，负势竞上，互相轩邈，争高直指，千百成峰。泉水激石，泠泠作响；好鸟相鸣，嘤嘤成韵。蝉则千转不穷，猿则百叫无绝。鸢飞戾天者，望峰息心；经纶世务者，窥谷忘反。横柯上蔽，在昼犹昏；疏条交映，有时见日。

9. 解释下列句中加点的词。

(1) 横柯上蔽 ( ) (2) 窥谷忘反 ( )

10. 将下面的句子译成现代汉语。

负势竞上，互相轩邈，争高直指，千百成峰。译文：\_\_\_\_\_

11. 理解填空。

①本文总领全文的句子是\_\_\_\_\_

②作者描绘异水时，抓住了\_\_\_\_\_的特点，描绘奇山时，紧扣\_\_\_\_\_的特征。（用自己的语言概括）

12. 文中“急湍甚箭，猛浪若奔”一句是写水流势湍急。《三峡》一文中哪句话与它有异曲同工之妙？

13. 文中“鸢飞戾天者，望峰息心；经纶世务者，窥谷忘反。”一句表达了作者怎样的思想感情？(2分)

### 拓展阅读赏析

## 鹬蚌相持

蚌方出曝，而鹬(yù，水鸟)啄其肉，蚌合而箝其喙。鹬曰：“今日不雨，明日不雨，即有死蚌。”蚌亦谓鹬曰：“今日不出，明日不出，即有死鹬。”两者不肯相舍，渔者得而并禽之。

——选自《战国策》

[译文] 一个蚌正张开两壳晒太阳，鹬鸟飞来啄食它的肉，蚌急忙并起两壳，紧紧地箝住鹬鸟的嘴，鹬鸟说：“今天不下雨，明天不下雨，就会有个死蚌。”蚌也对鹬鸟说：“今天不放你，明天不放你，就会有只死鹬鸟。”两下里相持不下，谁也不肯放，结果打鱼的人走过来把它们一起捉去了。

[赏析] “鹬蚌相争，渔人得利”常比喻双方相互争持，让第三者得了利。因此要分清形势，提高警惕。



## 论语十则

### 作者作品评价

孔子（前 551—前 479），名丘，字仲尼。鲁国陬邑（今山东曲阜东南）人。春秋末期思想家、教育家、儒家学派的创始人。曾大力宣传“仁”的学说，主张仁政治国，提倡德治和教化，对后代影响很大。晚年致力于教育，相传有弟子三千人，贤者七十二人，并整理《诗》、《书》等古代文献。

《论语》是孔子门徒记述孔子思想言行的一部语录体、散文著作，共 20 篇。文字简约，思想丰富，是儒家学派的经典著。

### 本课要点分析

文章主要记录了孔子有关教育方面的谈话，他十分重视学习态度和学习方法，说明学习必须有正确的态度和方法。

这十则选文，语言精练，言近旨远，耐人寻味。有不少语句已成为名言或格言，广为传诵，阅读时应认真体会。

本课重点应掌握的文言词汇有：说、知、愠、而、诲、是以、尝等。

### 课文译注精析

子曰：“学而时习之，不亦说乎？” [子：古代对男子的尊称，这里指孔子。说：通“悦”，高兴。] 孔子说：“学了知识然后按时复习它，不也是令人高兴的吗？”

有朋自远方来，不亦乐乎？ [有朋：有志同道合的朋友。乐：快乐。] 有志同道合的朋友从远方来了，不也很快乐吗？

人不知而不愠，不亦君子乎？ [知：知道，了解。愠 (yùn)：怨恨。君子：指有道德有修养的人。] 人家不了解自己，却不恼恨他，也不算是有道德的人吗？”

**【评析】**这一则主要谈学习方法以及怎样做人。“学”是认知过程，“习”则是巩固提高的过程，二者有机统一，才能学有所成。“人不知而不愠”，这是个人修为的崇高境界。

曾子曰：“吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传

曾子说：“我每天多次自我检查、反省自己：替人谋略是否忠诚？与朋友交往是否真诚？老师传

不习乎？”  
曾子：姓曾，名参（shēn），字子舆，孔子的学生。吾：人称代词，我。日：每天。三省（xǐng）：多次进行自我检查，反省。三，泛指多次。为：介词，替，给。忠：忠心，忠诚。信：真诚，诚实。传（chuán）：老师传授的知识。习：温习，复习。

【评析】反省自我，注重个人修养行为，是儒家学派的重要思想准则。

子曰：“温故而知新，可以为师矣。”  
温：复习。故：指学过的知识。为：成为。  
孔子说：“温习旧的知识，能够从中学到新的知识，这样的人可以做老师了。”

【评析】这一则主要谈对知识的巩固与创新。学习是一个由浅入深、不断循序渐进的过程。只有不断学习，不断创新，这样方能为人师表。简练的话语中蕴含深刻的哲理。

子曰：“学而不思则罔；思而不学则殆。”  
罔：通“惘”。殆：通“怠”。  
孔子说：“只知道学习却不思考就会感到迷惑；只是空想却不读书，学习就会精神疲惫一无所获。”

子曰：“由，诲女知之乎！知之为知之，不知为不知，是知也。”  
由：孔子的一个学生，有德才。诲：教导。女：同“汝”，你。知：知道，懂得。后一个“知”通“智”，聪明智慧。  
孔子说：“仲由，教给你对待学习的正确态度吧？知道就是知道，不知道就是不知道，这就是聪明智慧。”

【评析】强调求学的态度：实事求是。求学须抱以诚实的态度，不懂装懂，或一知半解，都不利于我们的学习及成才。孔子的这一求实精神，闪耀着哲理的光辉，给我们以深刻的警示。

子曰：“见贤思齐焉，见不贤而内自省也。”  
贤：有贤德的人。齐：相同。内：内心，心。自省：自我反省。  
孔子说：“见到贤人就向他学习，希望能和他一样，见到不贤的人要在内心自我反省。”

子曰：“三人行，必有我师焉。择其善者而从之，不善者而改之。”  
孔子说：“三个人在一起走路，其中一定有可以做我老师的。选择他们的优点去学习，发现他们身上的缺点自己要注意，如有要及时改正。”  
三：泛指多数。善者：好的东西，优点。而：顺承连词，可不译。从：服从，学习。

【评析】强调生活之中处处有老师，应善于学习。“三人行，必有我师焉”已成为至理名言。学人之长，补己之短，才能使自己更趋至善至美。

曾子曰：“士不可不弘毅，任重而道远。仁以为己

曾子说：“品德高尚的人不能不具备坚强的品格和毅力，因为责任重大而道路漫长。把仁爱当作自己

任，不亦重乎？死而后已，不亦远乎？” [士：品德高尚的人，也指读书人。弘毅：

的大任，这不重要吗？奋斗到死才停止，这不是道路漫长吗？” 强毅。以为：即“以之为”，把它当作。不

亦……乎：  
不也……吗。

〔评析〕以仁为己任，任重而道远。这一见解集中体现了儒家崇高远大的理想和追求。

子曰：“岁寒，然后知松柏之后凋也。” [岁：年。意译为“天

孔子说：“天寒，这时才知道松柏在其它草木之后凋谢的精神可贵呀。” 气”。然后：这样以后。

然，这样。  
凋：凋谢。

〔评析〕这句话意在启示人们：环境越艰苦，越能磨练一个人的意志，应像“松柏”一样不惧严寒风雪。

子贡问曰：“有一言而可以终身行之者乎？”

子贡问道：“有什么话可以终身去奉行它吗？”

子曰：“其恕乎！己所不欲，勿施于人。” [行之：做它，奉

孔子说：“大概就是‘恕’了！自己不喜欢不想追求的东西，不要把它推给别人。” 行它，即以它为

准则，指导自己的行为。其：大概，也许。恕：指儒家的推己及人，仁爱待人。所不欲：名词性结构，不想要的（东西）。勿：不要。施：施给，推给。

〔评析〕“己所不欲，勿施于人”，在待人接物上，儒家的这一观点，可谓至理，当一生奉行。

### 课后习题解析

1. 学了知识然后按时复习它，不也是令人高兴的吗？说，通“悦”，喜悦，高兴。
2. 我每天多次反省自己的言行。三省：多次进行自我检查，反省。三，泛指多次。
3. 温习旧的知识，并从中学到新的知识。故，旧的知识。
4. 只知道学习却不思考就会感到迷惑，只是空想却不读书学习就会精神疲惫无所得。罔，通“惘”，迷惑而无所得。殆，通“怠”，精神疲惫而无所得。
5. 品德高尚的人不能不具备坚强的品格和毅力。弘毅，强毅。

6. 自己不喜欢不想追求的东西，不要把它推给别人。欲，想，想要。施，给。

二、此题为开放题。

三、略。

### 相关考点剖析

#### 一、本课重点及常考知识点归类

1. 通假字——即两字通用或这个字借助那个字的意思。

- ① 不亦说乎                           (通“悦”，愉快，高兴。)  
② 淇女知之乎                        (通“汝”，第二人称代词，你。)

2. 古今异义词——即古代汉语和现代汉语意义变化较大的字词。

- ① 与朋友交而不信乎                (古义为“真诚，诚实”，今义为“书信”，“相信，信任”等。)  
② 其恕乎                              (古义为“大概，也许”，今常作代词，代人或物。)

3. 词类活用——指古代汉语中某些词的灵活用法。

- ① 温故而知新                        (都是形容词用作名词，指旧的知识、新的知识。)  
② 传不习乎                            (动词用作名词，老师传授的知识。)

4. 古汉语句式

① 判断句——对客观事物表示肯定或否定判断的句子。

例：是知也。                           (注意此句中“是”作代词，而不是判断词)

② 省略句——句子中有些成分承前或蒙后省略。

例：可以为师矣。                    (“以”后省略宾语“之”，他们，他。)

#### 二、2003年广州市中考题摘编(帮你熟悉中考题型，带你进入一个全新的文言文备考空间)

13. 根据下面要求默写。

(1) 根据课文，为下列古诗文填写上句或下句。

- ① 从今若许闲乘月，  
        。 (陆游《游山西村》)  
② 莫道不消魂，  
        ，  
        。 (李清照《醉花阴》)  
③ 峰回路转，  
        ，  
        ，醉翁亭也。 (欧阳修《醉翁亭记》)  
④   
        ，  
        ，万钟于我何加焉！ (孟子《鱼我所欲也》)  
(2) 默写李商隐的《夜雨寄北》：  
        ，  
        。  
        ，  
        。

(3) 写出初中语文课本上三句含有写“云”的唐诗。

- ①                                    ②                                    ③

阅读下面《始得西山宴游记》中的段文完成14—16题。

今年九月二十八日，因坐法华西亭，望西山，始指异之。遂命仆过湘江，缘染溪，斫榛莽，焚茅茷，穷山之高而止。攀援而登，箕踞而遨，则凡数州之土壤，皆在衽席之下。其高下之势，岈然洼然，若垤若穴，尺寸千里，攒蹙累积，莫得遁隐。萦青缭白，外与天际，四望如一。然后知是山之特立，不与培塿为类。

14. 解释下列句中加点的词语

- (1) 始指异之。 异：\_\_\_\_\_



- (2) 遂命仆过湘江 遂: \_\_\_\_\_  
(3) 缘染溪 缘: \_\_\_\_\_  
(4) 斫榛莽 斫: \_\_\_\_\_  
(5) 然后知是山之特立 是: \_\_\_\_\_

15. 用现代汉语翻译下面的句子。

- (1) 穷山之高而止 译文: \_\_\_\_\_  
(2) 凡数州之土壤, 皆在衽席之下 译文: \_\_\_\_\_

16. 请分析“然后知是山之特立, 不与培塿为类。”一句, 在文中有什么两层意思?

阅读下面的诗歌, 完成后面的问题。

### 泊秦淮 (杜牧)

烟笼寒水月笼沙, 夜泊秦淮近酒家。商女不知亡国恨, 隔江犹唱《后庭花》。

17. 作者对商女唱《后庭花》一事的态度怎么样? 请说出其中的理由。

### 拓展阅读赏析

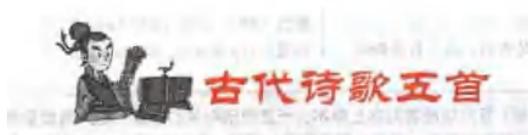
### 寇准虚心求教

初, 张咏在成都, 附准入相, 谓其僚属曰: “寇公奇材, 借学术不足尔。”及准出陕, 咏适自成都罢还, 准严供帐, 大为具待。咏将去, 准送之郊, 问曰: “何以教准?”咏徐曰: “《霍光传》不可不读也。”准莫谕其意, 归, 取其传读之, 至“不学无术”, 笑曰: “此张公谓我矣。”

——选自元·脱脱等撰《宋史·寇准传》

**[译文]** 当初, 张咏在成都时, 听说寇准入朝做了宰相, 对他的同僚说: “寇公是位奇才, 只可惜他的学问还不够啊。”等到寇准到了陕西时, 张咏恰好从成都罢官回家, 寇准尊敬地给他准备帐篷, 很好的招待他。张咏要离开, 寇准送他到郊外, 问道: “先生有什么可以教导寇准的吗?”张咏慢慢地说道: “《霍光传》这篇文章不可不读。”寇准不明白他的用意, 回家后取这篇传记来读, 等读到“不学无术”时, 笑着说: “这是张公在说我啊。”

**[赏析]** 这一故事被传为千古美谈, 寇准虚心求教、好学不倦的精神今天仍值得我们钦佩、学习。



### 观沧海 曹操

### 作者作品评析

曹操(公元155—220), 字孟德, 沛国谯(今安徽亳县附近)人, 三国时魏国著名政治家、军事家,



也是一位伟大的文学家。20岁举孝廉，历任洛阳北部尉、济南相职。曾参与镇压黄巾起义，建安四年（公元199年），官渡之战，打败了袁绍，逐渐统一了中国北方，汉献帝时官至丞相，后封魏王。死后其子代汉建魏，追尊其为魏武帝。

作为一位杰出的诗人，曹操在他的不少作品中表达了自己的政治理想，其诗歌脱胎于汉乐府，有自己独创的风格。有抒情诗《观沧海》、《龟虽寿》、《蒿里行》等流传于世。

《观沧海》是他征乌桓时所作。公元207年，曹操亲率大军北上，追歼袁绍残部，7月登临河北昌黎县碣石山，面对浩瀚大海，触景抒情，写下了这首名篇。

### 本课要点分析

这是一首写景抒情诗，作者登山赋诗，豪情满怀，描绘了大海吞吐日月、包蕴万千的壮丽景象，抒发了诗人博大的胸襟和统一中国建功立业的伟大抱负。

即景抒情是这首诗艺术创作上的一大特点。作者将眼前的壮观景象、自己的独特想象以及伟大的政治抱负巧妙地结合在一起，意境开阔，气势雄浑，使人不禁豪情万千。

### 课文辨词精析

东临碣石，以观沧海。 [临：登上。碣石：山名，在今河北省昌黎县北。  
从东面登上碣石，来观赏那一望无际的大海景象。以：连词，表目的关系，可译为“来”。沧海：大海。]

水何澹澹，山岛竦峙。 [何：副词，多么。澹澹（dàn）：水波动荡的样子。  
海水是那么碧波荡漾，海中的山呀岛呀耸立挺起。竦（sǒng）：同“耸”，耸立。峙（zhì）：矗立。]

〔评析〕开头两句，写登临的地点和目的。“观”字统领全篇，以下写“观”之见。三四两句，写大海全景，着力渲染大海那种苍茫动荡的气势，而赋予山岛巍然挺立、坚定倔强的形象。

树木丛生，百草丰茂。 [丛生：繁密的生长。百草：极言花草之多。丰茂：丰美茂盛。]

秋风萧瑟，洪波涌起。 [萧瑟（sè）：形容风吹树木的声音。  
耳畔秋风瑟瑟作响，海上巨浪翻滚。洪波：巨大的波浪。洪，巨大的。]

〔评析〕五六句接着写岛上草木，一派欣欣向荣的景象，把大海点染得生机勃勃。七八句从山岛回到海面，写海上景象的变化万千，秋风呼啸，惊涛拍岸，令人惊心动魄。

日月之行，若出其中；  
日月的升起降落，好像出身大海中。

星汉灿烂，若出其里。 [之：结构助词，可译为“的”。行：运行。星汉：银河。这四句诗应整体起来理解为“日月星汉之行与灿烂，若出其中。”]

幸甚至哉，歌以咏志。[幸：庆幸。至：极点。歌：名词作动词，写诗歌。咏：吟咏。志：志向，抱负。]

[评析] 这几句是虚写，即作者的想象，描绘大海吞吐日月星辰的壮观景象，展现了诗人宽阔博大的胸襟。末尾两句直抒豪情。

## 次北固山下

王湾

### 作者作品评析

王湾，生卒年不详，洛阳人，唐代诗人。开元元年（公元712年）进士，曾任荥阳主簿。开元五年至九年，参加编著《群书四部录》，书成调任洛阳尉。其诗多已散佚，《全唐诗》仅有十首。

《次北固山下》是王湾的代表作，最负盛名。次，驻扎，停留，这里是船只停泊的意思。北固山，在现在江苏镇江北。

### 本课要点分析

这首诗借停舟北固山下的所见，抒发了游子的思乡之情，给人以积极、乐观的艺术享受。

全诗脉落贯通，从诗人行游所乘、所见到所思、所感，一气写来，把淡淡的思乡之情融入到清新自然的景物描写之中，使人耳目一新。

### 课文译注辨析

客路青山外，行舟绿水前。[客路：旅途。行舟：乘船。前：前进。] 旅途要到达的地方还远在青山之外，我乘船行进在碧波荡漾的江水中，一路向前。乘船。前：前进。

潮平两岸阔，风正一帆悬。[潮平：指江潮上涨，与两岸齐平。风正：顺风。悬：悬挂。] 春潮涌涨，两岸似乎与江面齐平了，正好顺风，船帆高高地悬在空中。平。风正：顺风。悬：悬挂。

[评析] 首联以叙事的方式交待诗的背景：人在旅途，长路漫漫。颔联写诗人在舟上所见：江面开阔，船帆高悬。给人以清新之感。

海日生残夜，江春入旧年。[海日：从海面上升起的太阳。生：升起。] 残夜尚未消退，一轮红日已冉冉升起，旧年尚未逝去，江上已有勃勃春意。

残夜：指夜色尚未完全消退时。江春：江上春意。